

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение переводоведения и всемирного культурного наследия



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины
Лингвострановедение Германии Б1.В.ДВ.9

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: академический бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Зарипова А.Н.

Рецензент(ы):

Заглядкина Т.Я.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Тахтарова С. С.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений, истории и востоковедения (отделение переводоведения и всемирного культурного наследия):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No 902027214

Казань
2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Зарипова А.Н. кафедра теории и практики перевода отделение переводоведения и всемирного культурного наследия ,
Alfiya.Zaripova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Предметом дисциплины "Страноведение" является ознакомление студентов с географическим положением и природными условиями Германии, заповедниками, национальными и региональными парками, вопросами проблемы окружающей среды, национальным и социальным составом населения, демографическими и социальными проблемами, государственным устройством и общественно-политической жизнью страны, административно-территориальным делением и общей характеристикой экономики страны, национальными традициями и праздниками Германии, основными этапами образования Европейского Союза.

Цель дисциплины заключается в формировании у студентов лингвострановедческой компетенции.

Задача дисциплины - научить студентов использовать имеющуюся по программе литературу для создания письменных и устных рефератов по темам программы "Страноведение", сформировать у студентов чёткую картину особенностей изучаемой страны по всем выше перечисленным аспектам.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ДВ.9 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.03.02 Лингвистика и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Спецификой курса "Лингвострановедение и страноведение Германии" является его ярко выраженный межпредметный характер, особенно сейчас, когда ставятся задачи изучения языков и культур на всех ступенях и при всех вариантах обучения. Межпредметные связи курса "Лингвострановедение и страноведение Германии" обеспечиваются установлением параллели между знаниями и умениями студентов по географии, истории, истории языка, практическому курсу иностранного языка

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
пк-1	имеет представление об этических и нравственных нормах поведения, принятых в этнокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций, типичных сценариях взаимодействия
пк-22	владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания
пк-7	владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания
ск-1	умение организовать самостоятельный профессиональный трудовой процесс; владение навыками работы в профессиональных коллективах; способность обеспечивать работу данных коллективов соответствующими материалами при всех вышеперечисленных видах профессиональной деятельности

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

Студент, изучивший дисциплину, должен:

- знать реалии общественно-политической жизни страны, государственного строя, политические партии, систему образования;

2. должен уметь:

уметь анализировать графические схемы, ориентироваться в карте, читать информацию с графических элементов;

3. должен владеть:

владеть основными понятиями, относящимися к истории развития страны, географии, социальным сферам и образованию

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- расширять лингвистический кругозор;

- изучать культуру и историю страны изучаемого иностранного языка

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Общая характеристика Германии	7	1	2	2	0	презентация
2.	Тема 2. История Германии	7	2	2	2	0	презентация
3.	Тема 3. Политическая система Германии.	7	3	2	2	0	презентация
4.	Тема 4. Система образования Германии	7	4	2	2	0	презентация
5.	Тема 5. Культура Германии	7	5	2	2	0	презентация

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
6.	Тема 6. Традиции и обычаи Германии	7	6	2	4	0	презентация
7.	Тема 7. Федеральные земли Германии	7	7	2	4	0	презентация
	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	зачет
	Итого			14	18	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Общая характеристика Германии

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Географическое положение Германии. Ландшафт и климат. Площадь, население. Флора и фауна Германии. Водные и энергетические ресурсы. Миграция населения. Язык и национальные различия. Распределение численности населения по городам. Религия и церковь.

практическое занятие (2 часа(ов)):

подготовка презентаций по темам

Тема 2. История Германии

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Возникновение немецкого города и государства. Возникновение университетов. Германия в эпоху французских революций. Внутренняя политика Бисмарка. Первая мировая война и ее последствия. Вторая мировая война и ее последствия.

практическое занятие (2 часа(ов)):

подготовка презентаций по темам

Тема 3. Политическая система Германии.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Государственное устройство Германии. Политические партии: СДПГ, ХДС, ХДСГ, СвДП, ?Зеленые?, ПДС. Система выборов

практическое занятие (2 часа(ов)):

подготовка презентаций по темам

Тема 4. Система образования Германии

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Система школьного образования. Профессиональное образование. Система высшего образования

практическое занятие (2 часа(ов)):

подготовка презентаций по темам

Тема 5. Культура Германии

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Литература. Театр. Музеи, выставки. Кино. Музыка, танцы

практическое занятие (2 часа(ов)):

подготовка презентаций по темам

Тема 6. Традиции и обычаи Германии

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Быт и нравы немецкого народа. Обычаи, традиции, праздники

практическое занятие (4 часа(ов)):

подготовка презентаций по темам

Тема 7. Федеральные земли Германии

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Географическое положение. Площадь, население. Столица, государственная символика. История. Экономика. Выдающиеся личности. Достопримечательности

практическое занятие (4 часа(ов)):

подготовка презентаций по темам

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Общая характеристика Германии	7	1	подготовка к презентации	4	презентация
2.	Тема 2. История Германии	7	2	подготовка к презентации	6	презентация
3.	Тема 3. Политическая система Германии.	7	3	подготовка к презентации	6	презентация
4.	Тема 4. Система образования Германии	7	4	подготовка к презентации	6	презентация
5.	Тема 5. Культура Германии	7	5	подготовка к презентации	6	презентация
6.	Тема 6. Традиции и обычаи Германии	7	6	подготовка к презентации	6	презентация
7.	Тема 7. Федеральные земли Германии	7	7	подготовка к презентации	6	презентация
	Итого				40	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

На лекциях применяются наглядные пособия: таблицы, карты, фотографии и картины, что делает теоретическое изложение материала более наглядным и запоминающимся. Эти же наглядные пособия могут быть использованы и на семинарских занятиях. Материалы для проведения семинарских занятий содержат теоретические вопросы для обсуждения в аудитории и выступления студентов с презентациями по предложенным темам. Подготовка сообщений осуществляется студентами в рамках отведенного на самостоятельную работу времени

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Общая характеристика Германии

презентация , примерные вопросы:

подготовка презентации по темам лекции

Тема 2. История Германии

презентация , примерные вопросы:

подготовка презентации по темам лекции

Тема 3. Политическая система Германии.

презентация , примерные вопросы:

подготовка презентации по темам лекции

Тема 4. Система образования Германии

презентация , примерные вопросы:

подготовка презентации по темам лекции

Тема 5. Культура Германии

презентация , примерные вопросы:

подготовка презентации по темам лекции

Тема 6. Традиции и обычаи Германии

презентация , примерные вопросы:

подготовка презентации по темам лекции

Тема 7. Федеральные земли Германии

презентация , примерные вопросы:

подготовка презентации по темам лекции

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

1. Географическое положение Германии, границы и ландшафты (показать на карте).
2. Моря, реки, озера, климат страны и его особенности (показать на карте).
3. Флора и фауна Германии (показать на карте).
4. Естественные ресурсы страны (показать на карте).
5. Общая характеристика населения Германии: плотность, рост, соотношение по половому признаку, размер семьи, возрастные ограничения. Миграция населения.
6. Немецкий язык.
7. Религия и церковь.
8. Становление немецкой нации.
9. Германия в эпоху среднего средневековья.
10. Тридцатилетняя война (1618 - 1648).
11. "Битва народов".
12. Старейшие немецкие университеты.
13. Германия в эпоху позднего средневековья.
14. Германия в эпоху французских революций.
15. Германский Союз.
16. Империя Бисмарка и его внутренняя политика.
17. Первая мировая война и ее последствия.
18. Вторая мировая война и ее последствия.
19. Потсдамское соглашение.
20. Холодная война и деление Германии.
21. Объединение Германии.
22. Государственный строй Германии.
23. Законодательные органы власти.
24. Исполнительные органы власти.
25. Политические партии Германии.
26. Система выборов.
27. Система социального страхования Германии.
28. Структура общеобразовательной школы Германии.

29. Профессиональное образование.
30. Высшие учебные заведения Германии.
31. Экзаменационная система в немецком обучении.
32. Экономическое положение Германии.
33. Политические и экономические связи Германии с зарубежными странами.
34. Немецкая литература 17 - 19 веков.
35. Современная немецкая литература.
36. Театральное искусство.
37. Великие немецкие композиторы и художники.
38. Обычаи и традиции немецкого народа.
39. Рождественский цикл праздников.
40. Федеральные земли Германии (на выбор): география, история, язык, религия, выдающиеся личности, достопримечательности.

7.1. Основная литература:

Зеленецкий, А. Л. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного [Электронное пособие] : учеб. пособие / А. Л. Зеленецкий. - М. : ФЛИНТА : Наука, 2012. - 286 с. - ISBN 978-5-9765-1444-7 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037789-9 (Наука)
<http://znanium.com/bookread.php?book=455206>

7.2. Дополнительная литература:

Лингвострановедение Германии = Linguo-landeskunde Deutschlands : учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности 033200(050303) - Иностранный язык / М.Г. Мирианшвили, Н.Ю. Северова .? Москва : Академия, 2007 .? 216, [1] с. ; 22 .? (Высшее профессиональное образование, Педагогические специальности) (Учебное пособие) .? Библиогр.: с. 213-214 .? ISBN 978-5-7695-2432-5, 3000.

Страноведение. Германия = Landeskunde. Deutschlang / Н. А. Коляда .? Ростов-на-Дону : Феникс, 2002 .? 318, [1] с. ; 21 .? (Высшее образование) .? Текст на нем. яз. ? Библиогр. в конце кн. ? ISBN 5-222-02224-2, 10000.

Германия. История и современность = Deutschland. Geschichte und gegenwart : учебное пособие по страноведению : для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности 033200 (050303) - "Иностранный язык" / О. Г. Козьмин .? Москва : Высшая школа, 2006 .? 390, [1] с., [8] л. цв. ил. : ил., карты ; 22 .? Авт. также на нем. яз.: О.Г. Kosmin .? Библиогр.: с. 385 .? Имен. указ.: с. 383-384 .? ISBN 5-06-005475-6, 3000.

Знакомьтесь: Германия! : пособие по страноведению для студ. вузов / В. Б. Лебедев .? 2-е изд., стереотип. ? М. : Высш.шк., 2002 .? 287 с. : ил. ? ISBN 5-06-003484-4

7.3. Интернет-ресурсы:

das zweite deutsche fernsehen - www.zdf.de
deutsche welle - www.dw.de
goethe-institut - www.goethe.de
Podcast - www.slowgerman.com
факты о германии - www.tatsachen-ueber-deutschland.de/de

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Лингвострановедение Германии" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

В здании отделения имеется мультимедийная аудитория, т.е. возможна демонстрация фильмов и презентаций

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по специальности: 45.03.02 "Лингвистика" и специализации Перевод и переводоведение .

Автор(ы):

Зарипова А.Н. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Заглядкина Т.Я. _____

"__" _____ 201__ г.